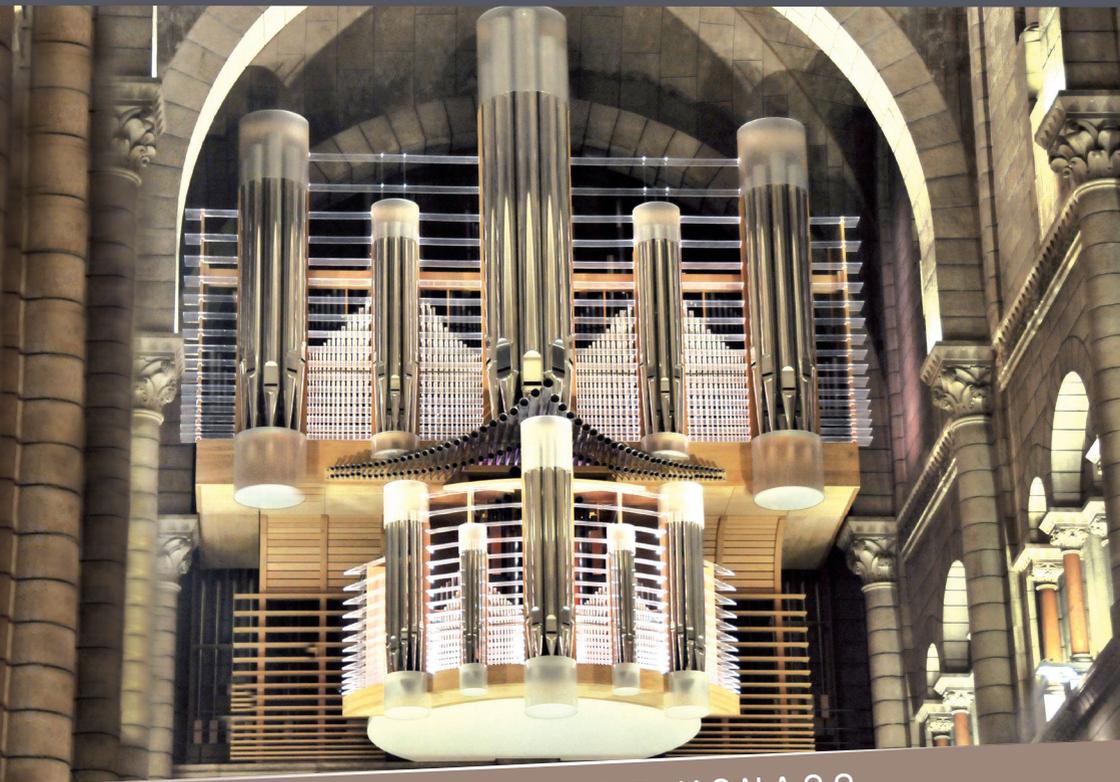


8^e FESTIVAL INTERNATIONAL d'orgue DE MONACO



CATHÉDRALE DE MONACO



Du 07 Juillet
au 25 Août 2013

Entrée libre
PRINCIPAUTÉ
de MONACO

TOUS LES DIMANCHES A 17H

DIRECTION DES AFFAIRES CULTURELLES - TEL : +377 98 98 83 03 - WWW.FESTIVALORQUEMONACO.COM



Olivier Vernet



8^e FESTIVAL INTERNATIONAL d'orgue DE MONACO

Voici le deuxième été du nouvel orgue de la Cathédrale ! Rendez-vous incontournable des amoureux de l'Orgue, le Festival International de Monaco a convié cette année encore les plus grands solistes.

Nous retrouverons en concert d'ouverture Louis Robilliard pour un fantastique ciné-concert entièrement improvisé en direct, autour de la fameuse *Jeanne d'Arc* de Dreyer.

Nous célébrerons les anniversaires de Bach - avec l'éclairage du musicologue et écrivain Gilles Cantagrel - et de Wagner avec quelques-uns de ses plus beaux thèmes joués par Thomas Trotter. Ekaterina Melnicova et Hansjörg Albrecht nous proposeront leurs extraordinaires transcriptions de Tchaikovsky, Borodine ou encore Moussorgsky, compositeurs qui n'ont pourtant jamais écrit pour l'Orgue. Yanka Hekimova nous a concocté un magnifique programme de transcriptions Debussy - Ravel. Elle nous offrira - entre autres - avec la complicité de François Castang, comme récitant, sa propre version des *Cortes de la Mère l'Oye*. Virgile Monin, Thomas Ospital et Jean-Pierre Lecaudey nous feront revivre les grandes heures de l'orgue Français aux XIX^{ème} et XX^{ème} siècle.

De très grands artistes et des programmes vraiment originaux, pour un Festival 2013 digne des splendeurs du «grand-orgue Thomas» de la Cathédrale !

Olivier Vernet
Directeur artistique

Dimanche 07 Juillet 2013 - 17h00

Ciné-Concert

La Passion de Jeanne d'Arc

Improvisation à l'orgue : Louis Robilliard

La Passion de Jeanne d'Arc, réalisé par Carl Theodor Dreyer en 1927, est un film muet mais qui avait été initialement conçu comme un film parlant dont il adopte les codes.

Dreyer a choisi de centrer son propos non pas sur les guerres menées par la Pucelle d'Orléans, ni même sur l'épisode de son exécution, mais sur le procès qui devait y aboutir, montrant ainsi la force de la foi face à la pression des institutions. Après la destruction des deux premières versions du film dans des incendies, il ne resta plus que des copies douteuses jusqu'à la découverte en 1981, dans un asile psychiatrique d'Oslo, d'un double oublié du premier négatif qui a permis une reconstitution probablement identique à l'original monté par le cinéaste pour la première projection de 1928.

Professeur honoraire du Conservatoire National de Région de Lyon, titulaire de l'orgue historique Cavallé-Coll de Saint François de Sales, Louis Robilliard poursuit son activité de concertiste et de pédagogue à travers le monde. Ses nombreux enregistrements discographiques sont unanimement salués par la critique.

L'intérêt qu'il porte à la facture d'orgues et à la protection des instruments l'a conduit à être rapporteur auprès de la Commission Nationale Supérieure des Monuments Historiques pendant 10 ans, période au cours de laquelle il a pu faire classer une cinquantaine d'instruments et procéder à quelques grandes restaurations en région Rhône-Alpes.

A l'intérieur du vaste répertoire qu'il pratique, Louis Robilliard, interprète, transcripteur, improvisateur, se reconnaît une prédilection pour les 19^{ème} et 20^{ème} siècles dont l'esthétique demande à l'organiste d'être « l'architecte inspiré » alliant virtuosité et maîtrise de l'instrument. Pour lui « la musique est le souffle d'un autre monde, occulte, insondable ».





Dimanche 14 Juillet 2013 - 17h00

Celebrating Wagner (200^{ème} anniversaire de sa naissance)

GEORG FRIEDRICH HAENDEL (1685-1759)

Organ Concerto no 16 in F major
Grave-Allegro : Andante : Marche

FOUR EARLY ENGLISH PIECES:

What care you ? (Bull)
My Lady Carey's Dompe (anonyme)
Ut.Re.Mi. (anonyme)
Coranto "Battle" (Bull)

SIR CHARLES HUBERT PARRY (1848-1918)

Fantasia & Fugue in G

F.HOLLOWAY (1873-1954)

Scherzo

RICHARD WAGNER (1813-1883)

Choeur des Pèlerins (Tannhäuser),
arrangement d' Edwin Henry Lemare
Romance à l'Etoile (Tannhäuser),
arrangement d' E.H.Lemare.
Chevauchées des Valkyries (The Valkyries),
arrangement d'E.H.Lemare.
Ouverture de Rienzi,
arrangement d' E.H.Lemare.

Thomas Trotter est nommé organiste de la ville de Birmingham en 1983 puis conseiller artistique et organiste titulaire au *Symphony Hall* de Birmingham en 2001. Il est également organiste à l'église St Margaret, Westminster Abbey et professeur d'orgue invité au *Royal Northern College of Music*, Manchester.

En 2002, il remporte le Prix de la *Royal Philharmonic Society Instrumental* pour sa contribution exceptionnelle à la musique classique. Il reçoit un doctorat honorifique de l'Université de la ville de Birmingham en 2003 et de l'Université de Birmingham en 2006. En 2012, il a été nommé artiste de l'année par le *New York Chapter of the American Guild of Organists*.

Parallèlement à ses récitals hebdomadaires à Birmingham, Thomas Trotter a joué dans de nombreux festivals internationaux, tels que ceux de Bath, Salzbourg, Edimbourg et les Proms. Il inaugure régulièrement de nouveaux instruments et il a enregistré pour Hyperion, Chandos, Regent, EMI et Decca.

Il donnera prochainement un concert à Covent Garden (Concerto pour clavecin de Martin pour le Royal Ballet) et sera en tournée aux États-Unis, au Japon et en Europe.

Dimanche 21 Juillet 2013 - 17h00

Au miroir de Ravel

CLAUDE DEBUSSY
(1862-1918)

"Les Fées sont d'exquises danseuses"

MAURICE RAVEL
(1875-1937)

MA MÈRE L'OYE

Textes de Maurice Ravel dits par
François Castang.

Pavane de la Belle au bois dormant

Petit Poucet

Laideronnette, Impératrice des Pagodes

Les entretiens de la Belle et de la Bête

Le jardin féerique

CLAUDE DEBUSSY
(1862-1918)

*La terrasse des audiences
du clair de lune*

MAURICE RAVEL
(1875-1937)

LE TOMBEAU DE COUPERIN

Prélude - Fugue - Forlane -

Rigaudon - Menuet - Toccata

Transcriptions pour orgue
de Yanka Hékimova

« Le tombeau de Couperin »

« Ma mère l'Oye »

Compositeur : Maurice Ravel

© Redfield BV, Nordice BV

Administered by Ed.Durand S.A.



Yanka Hékimova, Orgue

Née à Sofia, Yanka Hékimova débute comme pianiste. Brillamment diplômée en orgue et en piano au Conservatoire de Moscou, elle s'installe à Paris et se consacre à la carrière de concertiste. Elle réalise de nombreuses transcriptions qui complètent ses programmes de récitals. Elle est professeur de diverses master-class et, depuis 2010, du Cours d'interprétation à Saint-Eustache. Sa discographie reflète son vaste répertoire et comporte, entre autres, sa transcription de la Symphonie "Jupiter" de Mozart et les 6 Sonates en Trio de J.S. Bach.

François Castang, récitant

François Castang a présenté l'émission quotidienne *À Portée de Mots*, sur France Musique pendant 5 ans. Autodidacte, c'est en simple mélomane que François Castang débute à la radio au milieu des années 1980. Dans ses émissions, la mise en valeur des interprètes (*Les démons de Midi* ou *Musiques en France*), les rencontres avec des mélomanes fervents (*Comme de bien entendu* ou *À portée de mots*) et l'écoute respectueuse de ses invités, prouvent son intérêt et son respect pour le partage du moment musical et la passion qu'il porte au discours musical et littéraire. Mais le producteur aime aussi à se faire récitant, conteur, lecteur, diseur.

Pendant près de quinze ans, François Castang partage son temps entre ces deux activités complémentaires : «homme de studio» et «homme de scène». Depuis décembre 2009, il se consacre exclusivement à son activité de récitant.

François Castang



Olivier Vernet

La carrière exceptionnelle d'O. Vernet confirme l'espoir suscité par les nombreuses distinctions recueillies durant ses études auprès de Gaston Litaize au CNR de St-Maur des fossés, Marie-Claire Alain au CNR de Rueil-Malmaison, et Michel Chapuis dans la classe duquel il remporte le premier prix d'orgue au C.N.S.M. de Paris. En 1988, il obtient le C.A. de professeur d'orgue. Premier prix d'honneur, à l'unanimité, avec les félicitations du jury au concours international de l'U.F.A.M. à Paris en 1984, il remporte en 1991, le premier grand prix international d'orgue de Bordeaux.

Désormais reconnu comme l'un des plus brillants représentants de l'école française d'orgue, il mène une carrière internationale, invité par les plus grands festivals. En février 2010, il inaugure l'année culturelle France-Russie au théâtre Mariinsky de Saint-Petersbourg.

Il a enregistré à ce jour 85 CDs dont les intégrales des œuvres de Bach, Bruhns, Buxtehude, Clérambault, Couperin, De Grigny, Hanff, Kneller, Mozart, Mendelssohn, Gade, Schumann et Liszt ainsi que l'intégrale des concertos pour orgue et orchestre de C.P.E. Bach, J.C. Bach, de J. Haydn, de M. Corrette et le premier enregistrement mondial à l'orgue des concertos pour 2, 3 et 4 claviers de Bach avec la participation exceptionnelle de Marie-Claire Alain.

Gilles Cantagrel

Musicologue, conférencier, enseignant, producteur d'émissions de radio et de télévision, Gilles Cantagrel a été directeur de France Musique, conseiller artistique à Radio France et vice-président de la commission musicale de l'Union Européenne de Radiodiffusion et télévision.

Il a également été maître de conférences à la Sorbonne et enseigné au Conservatoire National Supérieur de Musique de Paris. Membre du Haut Comité des commémorations nationales, il a aussi été président de l'Association des Grandes Orgues de Chartres. Il est aujourd'hui administrateur de diverses institutions, dont le Centre de Musique Baroque de Versailles, et membre du Conseil de Surveillance de la Fondation Bach de Leipzig.

En 2005, la *Neue Bachgesellschaft* de Leipzig lui a confié la responsabilité de la réalisation du premier *Europa Bach Festival* à Paris et en Île de France. En 2006, il était élu correspondant de l'Institut (Académie des Beaux-Arts).

Pédagogue et membre de jurys internationaux, il exerce dans toute l'Europe et en Amérique du Nord. Il a publié de nombreux articles de revues, dictionnaires et encyclopédies en France et à l'étranger, ainsi qu'une vingtaine d'ouvrages, axés sur la J. S. Bach et la musique allemande des XVIIe et XVIIIe siècles jusqu'à Mozart. Il est officier du mérite culturel de la Principauté de Monaco : en France, il est chevalier de la Légion d'honneur et commandeur de l'Ordre des Arts et Lettres.

Il a également reçu la Bundesverdienstkreuz en Allemagne et la Distinction d'or de la Province de Vienne (Autriche).

Olivier Vernet

Dimanche 28 Juillet 2013 - 17h00

Johann Sebastian BACH
"In memoriam Marie-Claire Alain"

Olivier Vernet, Orgue
Gilles Cantagrel, musicologue



FANTASIA ET FUGA

en sol mineur BWV 542

CHORAL

"Wachet auf, ruft uns die Stiemme"
BWV 645

PRAELUDIUM ET FUGA

en La mineur BWV 543

CHORAL

"Erbarm' dich mein, o Herre Gott"
BWV 721

TRIO SONATA N°6

en Sol majeur BWV 530
Vivace - Lento - Allegro

TOCCATA ET FUGA

en Fa majeur BWV 540

Gilles Cantagrel





Dimanche 04 Août 2013 - 17h00 «Jeunes talents»

L'Orgue à Paris dans les années 1930

(VM) Virgile Monin - (TO) Thomas Ospital

LEONCE DE SAINT-MARTIN (1886-1954)

Carillon (extrait de la *Suite cyclique*, opus 11, 1930)(VM)

CHARLES TOURNEMIRE (1870-1939)

Communion (extraite de l'office n°38, XII^{ème} dimanche après la Pentecôte, de *L'Orgue Mystique*, opus 57, 1932)(VM)

OLIVIER MESSIAEN (1908-1992)

Dieu parmi nous (extrait de *La Nativité du Seigneur*, 1936)(TO)

GASTON LITAIZE (1909-1991)

Lied (extrait des *Douze pièces*, 1932)(TO)

JEAN LANGLAIS (1907-1991)

La Nativité (extraite des *Poèmes évangéliques*, opus 2, 1932)(VM)

ANDRE FLEURY (1903-1995)

Toccata (extrait de *Prélude, Andante et Toccata*, 1932)(VM)

JOSEPH-ERMENDBONNAL (1880-1944)

La vallée de Béhortéguy au matin (extrait des *Paysages Euskariens*, 1930)(TO)

MARCEL DUPRE (1886-1971)

Intermezzo (extrait de la *Deuxième symphonie* opus 26, 1929)(VM)

LOUIS VIERNE (1870-1937)

Clair de Lune (extrait de la deuxième suite des *Vingt-quatre pièces de fantaisie*, opus 53, 1927)(VM)

MAURICE DURUFLE (1902-1986)

Toccata (extraite de la *Suite* opus 5, 1932)(TO)

Thomas Ospital



Né en 1987, **Virgile Monin** effectue ses études musicales au conservatoire de Nantes, où il reçoit l'enseignement de Michel Bourcier. Il étudie aussi l'improvisation, dans la classe de Pierre Pincemaille, au conservatoire de Saint-Maur-des-Fosses. Il bénéficie par ailleurs des conseils de Jean Guillou, Thierry Escaich et Henri-Franck Beauperin. Virgile Monin est actuellement étudiant au Conservatoire National Supérieur de Musique de Paris, en classe d'écriture. En 2011, il remporte trois concours internationaux : Angers (Grand Prix d'orgue Jean-Louis Florentz de l'Académie des Beaux-Arts, Institut de France), Luxembourg et Biarritz (Grand Prix André Marchal).

Né en 1990, **Thomas Ospital** débute ses études musicales au Conservatoire Maurice Ravel de Bayonne. Il y obtient, en 2008, un prix d'orgue avec mention très bien à l'unanimité dans la classe d'Esteban Landart. Depuis 2008, il étudie au Conservatoire National Supérieur de Musique de Paris dans la classe d'orgue d'Olivier Latry et de Michel Bouvard et, depuis 2010, il travaille l'improvisation avec Thierry Escaich et Philippe Lefebvre. En 2012, il est pendant six mois « young artist in residence » à la Cathédrale *Saint Louis King of France* de La Nouvelle Orléans aux États Unis. Cette expérience lui a permis de se produire dans différents récitals, enseigner la pratique de l'orgue et de l'improvisation.

Dimanche 11 Août 2013 - 17h00

L'Âme slave

GUEORGUI SVIRIDOV
(1915-1998)

"Time Forward"

MIKHAIL GLINKA
(1804-1857)

Romance

MIKAEL TARIVERDIEV
(1931-1996)

Aria

ALEXANDRE BORODINE

Danses palovtsiennes

ANATOLI LIADOV
(1855-1914)

Music box

PIOTR ILITCH TCHAÏKOVSKI
(1840-1893)

Danses Russe et Arabe, de "Casse-Noisette"

HOMMAGE À ANNA PAVLOVA

"Le Cygne" Tchaïkovsky/Saint Saens

SERGEI PROKOFIEV
(1891-1953)

"Battle on the Ice" extrait de "Alexandr Nevsky"

Trois Valses de Shostakovich, Petrov et Tariverdiev

EKATERINA MELNIKOVA

Toccata "Freeway"



Soliste de la Philharmonie de Moscou depuis 2000, diplômée en orgue et en musicologie au Conservatoire de Moscou ainsi qu'à l'Académie Royale de Musique de Londres comme organiste et improvisatrice - où par la suite elle a donné des *master class* - Ekaterina Melnicova est lauréate de nombreux concours internationaux tels «Prestige de l'Orgue» de Jean Guillou et «Lady's First» à Himmerod en Allemagne. Elle s'est produite jusqu'au Liban où elle a participé au festival de musique «Al Bustan». Elle a joué dans les grandes salles d'Europe et dans des lieux historiques comme la prestigieuse salle Tchaïkovsky, le Palais de la Musique et le Conservatoire de Moscou, l'Abbaye de Westminster et la cathédrale Saint-Paul de Londres, la cathédrale de Cologne, Saint-Eustache, Sainte-Clotilde et la Trinité à Paris. Son intérêt artistique se situe au confluent de l'ancien et du moderne, du classique et du virtuose.

Elle s'est beaucoup investie dans le travail de transcription pour l'orgue de la musique russe : la plupart de ses transcriptions sont éditées aux USA. Elle est l'auteur d'une œuvre pour chœur mixte et orgue «Missa XXI», «Industrial Cantata», des motets, ainsi que des œuvres pour voix d'hommes et hautbois, des œuvres pour orgue et pour orgue et contrebasse. Elle a enregistré de nombreux disques, dont le «Carnaval des animaux» réalisé en 2000 à la cathédrale de Monaco par «Belairmusic». Pendant plusieurs années Ekaterina a mené une carrière d'artiste soliste, a enseigné l'improvisation à l'Académie de Musique, et a occupé le poste d'organiste titulaire de la cathédrale catholique de Moscou



Dimanche 18 Août 2013 - 17h00

Tableaux de Russie

PIOTRILITCH TCHAÏKOVSKI (1840-1893)

*Fantaisie - Ouverture
"Romeo et Juliette"*

SERGEI RACHMANINOW (1873-1943)

L'ILE DES MORTS

MODESTE MOUSSORGSKI (1839-1881)

LES TABLEAUX D'UNE EXPOSITION

*Promenade
I - Gnome
Promenade
II - Le vieux château*

*Promenade
III - Les Tuileries
IV - Bydło
Promenade
V - Ballet des poussins dans leur coque
VI - Samuel Goldenberg et Schmuyle
Promenade
VII - Le marché de Limoges
VIII - Catacombe
Cum mortuis in lingua mortua
IX - La cabane sur des pattes de poule
X - La grande porte de Kiev*

Hansjörg Albrecht est chef d'orchestre, organiste et claveciniste allemand. Directeur artistique du *Münchener Bach-Chor & Bach-Orchester*, fondés par Karl Richter en 1954, il dirige également de manière régulière les *Münchner Symphoniker*, le *Bach Collegium* de Munich ainsi que le *C.P.E.-Bach-Chor* de Hambourg.

Il est sollicité dans toute l'Europe dans le cadre de multiples Festivals de musique européens ainsi que dans les hauts lieux musicaux tels que Munich, Hambourg, Berlin, Dresde, Rome, Turin, Naples, Milan, St Pétersbourg, Moscou et Varsovie. Hansjörg Albrecht a également été sollicité en tant qu'organiste auprès de l'*Israel Philharmonic Orchestra*, le *Los Angeles Opera Orchestra*, le *St. Luke's Chamber Orchestra* de New York, l'*Orchestre de la Suisse Romande*, la *Santa Cecilia* de Rome, la *Camerata* de Salzburg, la *Tschechische Philharmonie* et la *Kremerata Baltica*.

Ses concerts en soliste l'amènent à se produire régulièrement dans des salles de concert et cathédrales de Russie. Il s'est produit dans le cadre de concerts de musique de chambre avec des instrumentalistes de renommée internationale - dont Albrecht Mayer et Jean Guillou.

Dimanche 25 Août 2013 - 17h00

Images françaises impressionnistes

CHARLES-MARIE WIDOR
(1844-1937)

Variations de la V^e symphonie
op.42 N°1

CÉSAR FRANCK
(1822-1890)

Cantabile

JOSEPH GUY ROPARTZ
(1864-1955)

Prélude funèbre

JOSEPH ERMEND BONNAL
(1880-1944)

La vallée du Béhorléguy au matin

JEHAN ALAIN
(1911-1940)

Variations sur un thème de
Clément Jannequin
Aria
Litanies

MAURICE DURUFLE
(1902-1986)

Scherzo op. 2
Prélude et fugue sur le nom
d'A.L.A.I.N. op. 7



Organiste, pianiste et chef d'orchestre, Jean-Pierre Lecaudey peut être considéré comme un musicien complet. Disciple de Xavier Darasse, il a hérité d'un goût prononcé pour toutes les musiques, de la Renaissance à la musique contemporaine en passant par la musique française baroque, Bach évidemment, mais aussi la musique romantique pour laquelle il a été de nombreuses fois récompensé.

Ses interprétations sont toujours fondées sur une réflexion musicologique approfondie, notamment sur l'ornementation qu'il considère comme primordiale pour une démarche volontairement authentique. Depuis 1983, sa carrière de concertiste l'a amené à se produire dans de nombreux festivals, ainsi qu'à donner plus de sept cents concerts ou récitals en France, en Europe, en Russie, au Japon et en Amérique du Nord.

Il est régulièrement invité aux Etats-Unis, en Italie, en Allemagne et en Pologne, pour donner des *master class* sur la musique française tant ancienne que romantique ou moderne.

Soliste de Radio France, il enregistre fréquemment de la littérature pour orgue sur les instruments les plus prestigieux (une vingtaine de CD, unanimement salués par la critique).

PROGRAMME 2013

Festival International d'Orgue de
Monaco

7 JUILLET

LOUIS ROBILLIARD (FRANCE)

Ciné-Concert "La Passion de Jeanne d'Arc" (1927)

Carl Theodor Dreyer

14 JUILLET

THOMAS TROTTER (ANGLETERRE)

Celebrating Wagner (200^{ème} anniversaire de sa naissance)

21 JUILLET

YANKA HÉKIMOVA (BULGARIE)

FRANÇOIS CASTANG

Au miroir de Ravel

28 JUILLET

OLIVIER VERNET (FRANCE)

GILLES CANTAGREL

Johann Sebastian Bach (mort le 28 juillet 1750 à Leipzig)

" In memoriam Marie-Claire Alain"

4 AOUT "JEUNES TALENTS"

VIRGILE MONIN ET THOMAS OSPITAL (FRANCE)

L'Orgue à Paris dans les années 1930

11 AOUT

EKATERINA MELNICOVA (RUSSIE)

L'âme slave

18 AOUT

HANSJÖRG ALBRECHT (ALLEMAGNE)

Tableaux de Russie

25 AOUT

JEAN-PIERRE LECAUDEY (FRANCE)

Images françaises impressionnistes

Entrée libre

PRINCIPAUTÉ
DE MONACO